Istruzioni per l'uso

LAVASTOVIGLIE

IT | **HU**

Italiano, 1 | Magyar, 13

LFTA+ 1164

Sommario

Installazione

IT

⚠ È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme all'apparecchio.

⚠ Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

⚠ In caso di trasloco tenere l'apparecchio in posizione verticale; se fosse necessario, inclinarlo sul lato posteriore.

⚠ Questo apparecchio è progettato per l'uso domestico o per applicazioni simili, ad esempio:
- aree adibite a cucina per il personale in negozi, uffici ed altri ambienti di lavoro;
- case coloniche;
- utilizzo da parte di clienti in hotel, motel ed altri ambienti di tipo residenziale;
- bed and breakfast.

Posizionamento e livellamento

1. Disimballare l'apparecchio e controllare che non abbia subìto danni durante il trasporto. Se fosse danneggiato non collegarlo e contattare il rivenditore.

2. Sistemare la lavastoviglie facendo aderire i fianchi o lo schienale ai mobili adiacenti o alla parete. L'apparecchio può anche essere incassato sotto a un piano di lavoro continuo* (*vedi foglio di Montaggio*).

3. Posizionare la lavastoviglie su un pavimento piano e rigido. Compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini anteriori finché l'apparecchio non sia orizzontale. Un accurato livellamento dà stabilità ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti.

4. Per regolare l'altezza del piedino posteriore, agire sulla boccola esagonale di colore rosso presente nella parte inferiore, frontale, centrale della lavastoviglie, con una chiave a bocca esagonale apertura 8 mm., girando in senso orario per aumentare l'altezza e in senso antiorario per diminuirla. *(vedere foglio istruzioni incasso allegato alla documentazione)*

Collegamenti idraulici ed elettrici

⚠ L'adattamento degli impianti elettrici e idraulici per l'installazione deve essere eseguito solo da personale qualificato.

⚠ La lavastoviglie non deve appoggiare sui tubi o sul cavo di alimentazione elettrica.

⚠ L'apparecchio deve essere collegato alla rete di distribuzione dell'acqua utilizzando tubi nuovi. Non riutilizzare i vecchi tubi.

I tubi di carico e di scarico dell'acqua e il cavo di alimentazione elettrica possono essere orientati verso destra o sinistra per consentire una migliore installazione.

Collegamento del tubo di carico dell'acqua

- A una presa d'acqua fredda: avvitare bene il tubo di carico a un rubinetto con bocca filettata da 3/4 gas; prima di avvitare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida affinché le eventuali impurità non intasino l'apparecchio.
- A una presa d'acqua calda: nel caso di impianto centralizzato di termosifoni, la lavastoviglie può essere alimentata con acqua calda di rete purché non superi la temperatura di 60°C.
  Avvitare il tubo al rubinetto come descritto per la presa d'acqua fredda.

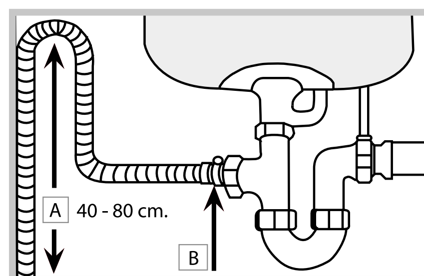
⚠ Se la lunghezza del tubo di carico non è sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato (*vedi Assistenza*).

⚠ La pressione dell'acqua deve essere compresa nei valori riportati dalla tabella Dati tecnici (*vedi a lato*).

⚠ Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

Collegamento del tubo di scarico dell'acqua

collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una conduttura di scarico con diametro minimo di 4 cm.



Il tubo di scarico deve essere ad un'altezza compresa tra 40 e 80 cm. dal pavimento o piano d'appoggio della lavastoviglie (A).
Prima di collegare il tubo di scarico dell'acqua al sifone del lavandino, rimuovere il tappo di plastica (B).

Sicurezza antiallagamento

Per garantire che non si generino allagamenti, la lavastoviglie:
- è dotata di un sistema che interrompe l'ingresso dell'acqua nel caso di anomalie o di perdite dall'interno.
Alcuni modelli sono dotati di un dispositivo supplementare di sicurezza *New Acqua Stop**, che garantisce l'antiallagamento anche in caso di rottura del tubo di alimentazione.



ATTENZIONE: TENSIONE PERICOLOSA!

Il tubo di carico dell'acqua, non deve in nessun caso, essere tagliato in quanto contiene parti sotto tensione.

* Presente solo su alcuni modelli.

Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella targhetta caratteristiche sulla controporta (*vedi capitolo Descrizione della lavastoviglie*);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella targhetta caratteristiche sulla controporta;
- la presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. In caso contrario richiedere la sostituzione della spina a un tecnico autorizzato (*vedi Assistenza*); non usare prolunghe o prese multiple.

⚠ Ad apparecchio installato, il cavo di alimentazione elettrica e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.

⚠ Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

⚠ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo Servizio di Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio. (Vedi Assistenza)

⚠ L'Azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Striscia anticondensa*

Dopo aver incassato la lavastoviglie aprire la porta e incollare la striscia adesiva trasparente sotto al ripiano in legno per proteggerlo dalla eventuale condensa.

Avvertenze per il primo lavaggio

Dopo l'installazione, immediatamente prima del primo lavaggio, riempire completamente d'acqua il serbatoio del sale e solo dopo aggiungere circa 1 Kg di sale (*vedi capitolo Brillantante e sale rigenerante*): è normale che l'acqua trabocchi. Selezionare il grado di durezza dell'acqua (*vedi Tabella Durezza, capitolo Brillantante e sale rigenerante*). Dopo il caricamento del sale la spia MANCANZA SALE* si spegne.

⚠ Il mancato riempimento del contenitore del sale, può provocare il danneggiamento del dolcificatore dell'acqua e dell'elemento riscaldante.

Dati Tecnici	
Dimensioni	Larghezza cm. 59,5 Altezza cm. 82 Profondità cm. 57
Capacità	14 coperti standard
Pressione acqua alimentazione	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensione di alimentazione	vedi targhetta caratteristiche
Potenza totale assorbita	vedi targhetta caratteristiche
Fusibile	vedi targhetta caratteristiche
CE	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: -2006/95/EC (Bassa Tensione) -2004/108/EC (Compatibilità Elettromagnetica) -2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) -97/17/EC (Etichettatura) -2002/96/EC (Smaltimento)

ECODESIGN REGULATION

Il ciclo di lavaggio ECO è il programma standard a cui si riferiscono i dati dell'etichetta energetica; questo ciclo è adatto a lavare stoviglie normalmente sporche ed è il programma più efficiente in termini di consumo energetico e di acqua per questo tipo di stoviglie. Per consumare di meno usa la lavastoviglie a pieno carico.

Consumi di stand-by: Consumo di left-on mode: 3 W - consumo di off mode: 1,3 W

Tabella con consumi per i cicli principali

	Condizioni standard*			Condizioni utente**		
	Consumo Energia (KWh/ciclo)	Consumo di acqua (l/ciclo)	Durata (min/ciclo)	Consumo Energia (KWh/ciclo)	Consumo di acqua (l/ciclo)	Durata (min/ciclo)
INTENSIVO	1,65	16	150	1,45	15	135
NORMALE	1,35	16	120	1,20	15	110

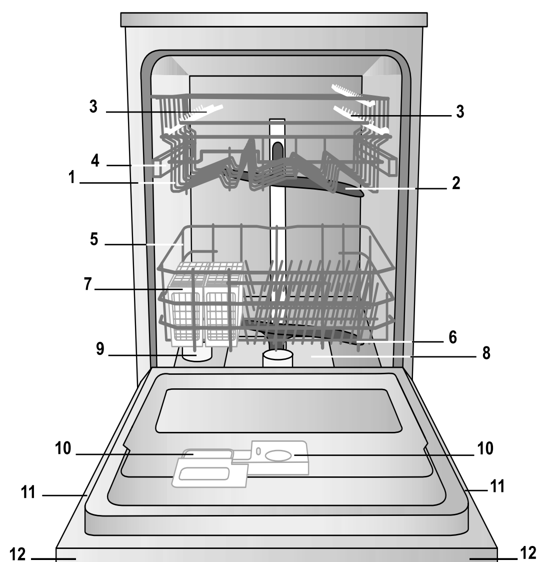
*I dati del programma sono valori di misura di laboratorio ricavati secondo la norma europea EN 50242.

** I dati sono ricavati effettuando delle misure in condizioni di utilizzo e di carico stoviglie utente.

Descrizione dell’apparecchio

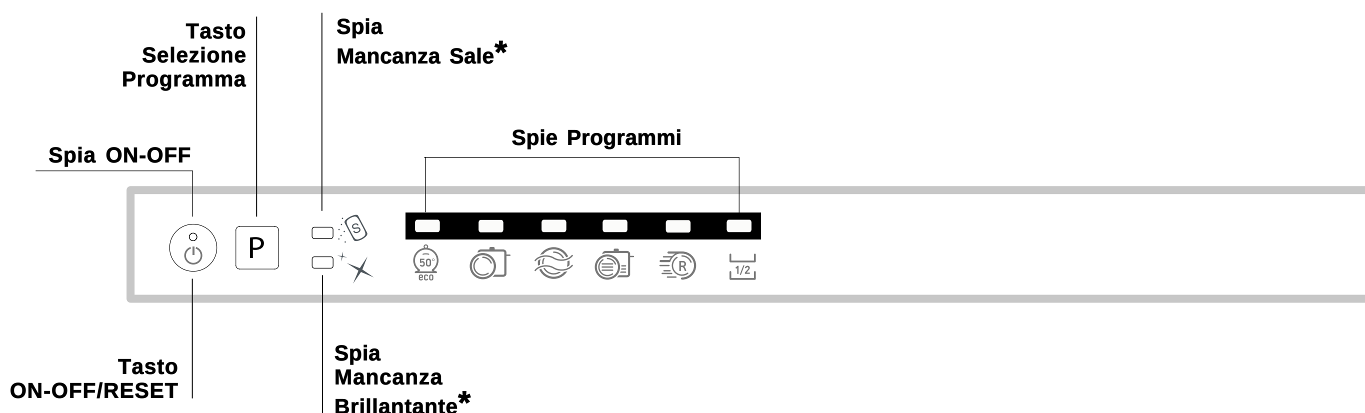
IT

Vista d’insieme



1. Cestello superiore
2. Irroratore superiore
3. Ribaltine
4. Regolatore altezza cestello
5. Cestello inferiore
6. Irroratore inferiore
7. Cestello posate
8. Filtro lavaggio
9. Serbatoio sale
10. Vaschette detersivo e serbatoio brillantante
11. Targhetta caratteristiche
12. Pannello comandi***

Pannello comandi



*** Solo sui modelli ad incasso totale

* Presente solo su alcuni modelli.

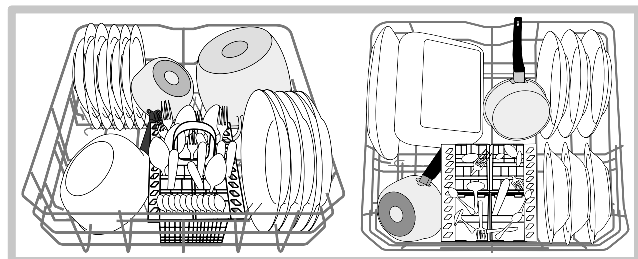
Il numero e il tipo di programmi ed opzioni variano in base al modello di lavastoviglie.

Caricare i cestelli

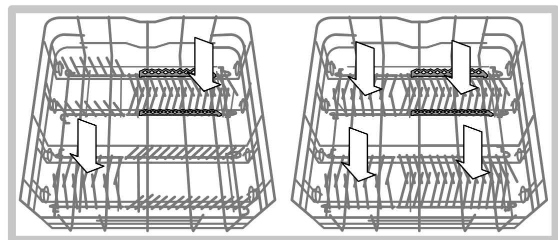
⚠ Prima di caricare i cesti, eliminare dalle stoviglie i residui di cibo e vuotare bicchieri e coppe dei liquidi rimasti.
Dopo aver caricato, controllare che gli irroratori ruotino liberamente.

Cesto inferiore e cestino posate

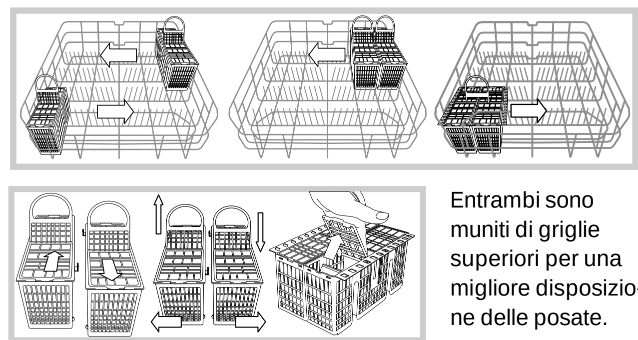
Il cesto inferiore può contenere pentole, coperchi, piatti, insalatiere, posate ecc..Piatti e coperchi grandi vanno sistemati di preferenza ai lati del cesto.



Alcuni modelli di lavastoviglie, dispongono di settori reclinabili*, gli stessi si possono usare in posizione verticale per la sistemazione dei piatti oppure in posizione orizzontale per sistemare pentole, insalatiere e padelle.



Il cestino delle posate può essere di tipo diverso, scomponibile o non scomponibile a seconda dei modelli di lavastoviglie. Il cestino non scomponibile deve essere posizionato **solo** nella parte anteriore del cesto inferiore.



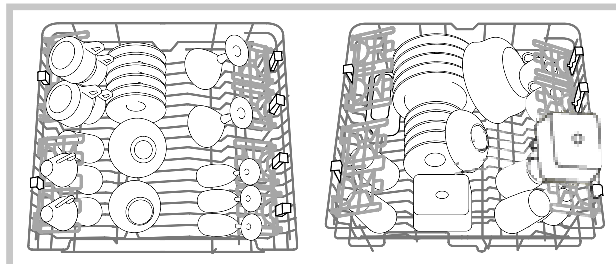
Entrambi sono muniti di griglie superiori per una migliore disposizione delle posate.

⚠ I coltelli e gli utensili con punte taglienti devono essere sistemati nel cestino delle posate con le punte rivolte verso il basso o sistemati sulle ribaltine del cesto superiore in posizione orizzontale.

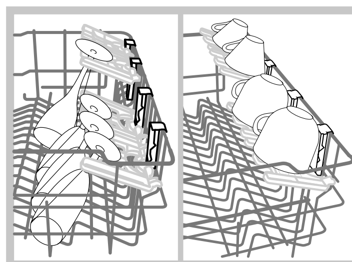
* Presente solo in alcuni modelli. Variabili per numero e posizione.

Cesto superiore

Caricare stoviglie delicate e leggere: bicchieri, tazze, piattini, insalatiere basse.



Ribaltine a posizione variabile

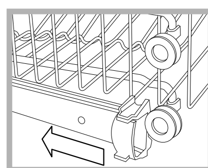


Le ribaltine sono posizionabili su due altezze differenti per ottimizzare la disposizione delle stoviglie nello spazio del cesto. I calici possono essere posizionati stabilmente alle ribaltine, inserendo lo stelo del bicchiere nelle apposite asole.

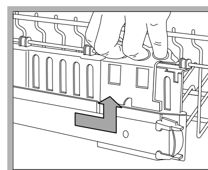
Regolare l'altezza del cesto superiore

Per agevolare la sistemazione delle stoviglie, è possibile sistemare il cesto superiore in posizione alta o bassa.

⚠ **E' preferibile regolare l'altezza del cesto superiore a CESTO VUOTO.**
Non sollevare o abbassare MAI il cesto su un solo lato.



Aprire i fermi delle guide del cesto a destra e a sinistra ed estrarre il cesto; sistemarlo in alto o in basso, farlo scivolare lungo le guide fino a far entrare anche le rotelle anteriori e chiudere i fermi (*vedi figura*).



Se il cesto è dotato di maniglie **Dual Space*** (*vedi figura*), estrarre il cesto superiore a fine corsa, impugnare le maniglie ai lati del cesto e muovere verso l'alto o verso il basso; lasciare ricadere il cesto accompagnandolo.

Stoviglie non adatte al lavaggio in lavastoviglie

- Oggetti di legno, con impugnatura in legno o in corno o con parti incollate.
- Oggetti di alluminio, rame, ottone, peltro o stagno.
- Stoviglie di plastica non termoresistente.
- Porcellane antiche o dipinte a mano.
- Argenteria antica. L'argenteria non antica può invece essere lavata con un programma delicato e accertandosi che non sia a contatto con altri metalli.

⚠ Si consiglia l'utilizzo di stoviglie idonee al lavaggio in lavastoviglie.

Avvio e utilizzo

IT

Avviare la lavastoviglie

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Aprire la porta e premere il tasto ON-OFF: si sente un breve bip, la spia ON/OFF, e le spie programmi si illuminano per alcuni secondi.
3. Dosare il detersivo (*vedi sotto*).
4. Caricare i cestelli (*vedi capitolo Caricare i cestelli*).
5. Selezionare il programma in base alle stoviglie e al loro grado di sporco (*vedi tabella dei programmi*) premendo il tasto **P**, si illuminerà la spia del programma selezionato .
7. Avviare chiudendo la porta: dopo alcuni secondi un lungo bip avvisa l'inizio del programma.
8. Alla fine due bip brevi e uno lungo segnalano la fine del programma e lampeggia lentamente la spia relativa al programma. Aprire la porta, spegnere l'apparecchio premendo il tasto ON-OFF, chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare la spina dalla presa di corrente.
9. Aspettare alcuni minuti prima di togliere le stoviglie, per evitare di scottarsi. Scaricare i cestelli iniziando da quello inferiore.

⚠ - Per ridurre il consumo di energia elettrica, in alcune condizioni di NON utilizzo prolungato, la macchina si spegne automaticamente.

Modificare un programma in corso

Se si è selezionato un programma sbagliato è possibile modificarlo, purché appena iniziato: aprire la porta facendo attenzione alla fuoriuscita di vapore, con una pressione prolungata premere il tasto ON/OFF, la macchina si spegne con un bip lungo. Riaccendere la macchina con il tasto ON/OFF e selezionare il nuovo programma con il tasto P; avviare chiudendo la porta.

Aggiungere altre stoviglie

Senza spegnere la macchina, aprire la porta facendo attenzione alla fuoriuscita di vapore e inserire le stoviglie. Chiudere la porta: il ciclo riprende.

Interruzioni accidentali

Se durante il lavaggio si apre la porta o si verifica un'interruzione di corrente, il programma si interrompe. Riprende dal punto in cui si era interrotto quando si chiude la porta o torna la luce.

Caricare il detersivo

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo, eccedendo non si lava in modo più efficace e si inquina l'ambiente.

⚠ Utilizzare solo detersivo per lavastoviglie.

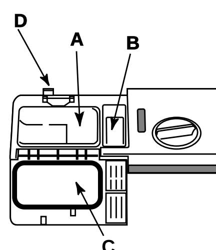
⚠ NON UTILIZZARE detergenti per lavaggio a mano.

⚠ Un utilizzo eccessivo di detersivo può lasciare residui di schiuma a fine ciclo.

⚠ L'utilizzo delle pastiglie è consigliato solo nei modelli dove è presente l'opzione PASTIGLIE MULTIFUNZIONE.

⚠ Le migliori prestazioni di lavaggio ed asciugatura, si ottengono solo con l'utilizzo di detersivo in polvere, brillantante liquido e sale.

vaschetta A: Detersivo per lavaggio
vaschetta B: Detersivo per prelavaggio



1. Aprire il coperchio C premendo il pulsante D.
2. Dosare il detersivo consultando la *Tabella dei programmi*:
   - in polvere: vaschette A e B.
   - pastiglie: quando il programma ne richiede 1, metterla nella vaschetta A e chiudere il coperchio; quando ne richiede 2, mettere la seconda sul fondo della vasca.
3. Eliminare i residui di detersivo dai bordi della vaschetta e chiudere il coperchio fino allo scatto.

* Presente solo su alcuni modelli.

Programmi

Se le stoviglie sono poco sporche o sono state sciacquate precedentemente sotto l'acqua, ridurre sensibilmente la dose del detersivo.

Il numero e il tipo di programmi ed opzioni variano in base al modello di lavastoviglie.

IT

Indicazioni per la scelta dei programmi	Programma	Detersivo (A) = vaschetta A (B) = vaschetta B			Asciugatura	Opzioni	Durata del programma (tolleranza ±10%) Hrs. Min.
		polvere	liquido	pastiglie			
Lavaggio ecologico a bassi consumi energetici, adatto a stoviglie e pentole.	Eco*	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Si	No	2:55'
Stoviglie e pentole normalmente sporche. Programma standard giornaliero.	Normale	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Si	No	1:50'
Lavaggio preliminare in attesa di completare il carico al pasto successivo.	Ammollo	No	No	No	No	No	0:08'
Stoviglie e pentole molto sporche (da non usare per pezzi delicati).	Intensivo	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Si	No	2:25'
Ciclo economico e veloce da utilizzare per stoviglie poco sporche, subito dopo l'uso. (2 piatti +2 bicchieri +4 posate + 1 pentola + 1 padellino)	Rapido	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	No	No	0:35'
Ciclo ideale per il lavaggio di un carico ridotto di stoviglie con sporco normale.	Mezzo Carico	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Si	No	1:20'

Note:
le migliori prestazioni del programma "Rapido", si ottengono preferibilmente rispettando il numero di coperti specificati.

***** Il programma Eco, rispetta la norma EN-50242, dura più a lungo rispetto ad altri programmi ma presenta un minor consumo di energia ed in più è rispettoso con l'ambiente.

Nota per i laboratori di Prove: per informazioni sulle condizioni della prova comparativa EN, farne richiesta all'indirizzo: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Per facilitare il dosaggio del detersivo è bene sapere che:
1 cucchiaio da cucina = 15 gr. di polvere = 15 ml di liquido circa - 1 cucchiaino da cucina = 5 gr. di polvere = 5 ml di liquido circa

Brillantante e sale rigenerante

IT

⚠ **Usare solo prodotti specifici per lavastoviglie. Non usare sale alimentare o industriale nè detersivi per il lavaggio a mano. Seguire le indicazioni riportate sulla confezione.**

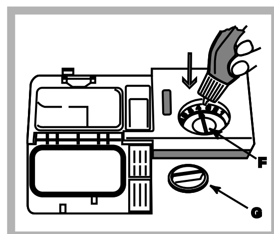
⚠ Se si usa un prodotto multifunzione, non è necessario aggiungere brillantante, **si consiglia invece di aggiungere sale, specie se l'acqua è dura o molto dura.** Seguire le indicazioni riportate sulla confezione.

⚠ **Non aggiungendo né sale né brillantante è normale che le spie MANCANZA SALE* e MANCANZA BRILLANTANTE* rimangano accese.**

Caricare il brillantante

Il brillantante facilita l'asciugatura delle stoviglie facendo scivolare l'acqua dalla superficie, così che non rimangano striature o macchie.
Il serbatoio del brillantante va riempito:

- quando sul pannello si accende la spia MANCANZA BRILLANTANTE*;



1. Aprire il serbatoio ruotando il tappo (G) in senso antiorario.
2. Versare il brillantante evitando che fuoriesca. Se accade, pulire subito con un panno asciutto.
3. Riavvitare il tappo.

Non versare MAI il brillantante direttamente all'interno della vasca.

Regolare la dose di brillantante

Se non si è soddisfatti del risultato dell'asciugatura, è possibile regolare la dose di brillantante. Con un cacciavite girare il regolatore (F) scegliendo tra 6 posizioni (la regolazione di fabbrica è sul 4):

- se sulle stoviglie ci sono striature, girare verso i numeri bassi (1-3).
- se ci sono gocce d'acqua o macchie di calcare girare verso i numeri alti (4-6).

Impostazione durezza dell'acqua

Ogni lavastoviglie è corredata di un dolcificatore dell'acqua che, utilizzando del sale rigenerante specifico per lavastoviglie, fornisce acqua priva di calcare per il lavaggio delle stoviglie.
Questa lavastoviglie, consente una regolazione che riduce l'inquinamento ed ottimizza le prestazioni di lavaggio in funzione della durezza dell'acqua. Il dato è reperibile presso l'Ente erogatore dell'acqua potabile.
- Aprire la porta ed accendere la macchina premendo il tasto ON/OFF.
- Premere il tasto **P** per circa 5 secondi; si sentono due bip brevi e lampeggia lentamente sul pannello di controllo la spia relativa al grado di durezza impostato (Il decalcificatore è impostato di fabbrica sul n° **3**).
- Premere il tasto **P** in successione fino al raggiungimento della durezza desiderata (1-2-3-4-5* *Vedi tabella durezza acqua*).
Es. durezza 1 (spia 1° progr. lampeggia);
durezza 2 (spia 1° progr. accesa, spia 2° progr. lampeggia);
durezza 3 (spia 1° e 2° progr. accese, spia 3° progr. lampeggia ecc... ecc.)
- Per uscire dalla funzione attendere alcuni secondi o premere un tasto delle opzioni* o spegnere la macchina con il tasto ON/OFF.

Se si utilizzano le pastiglie multifunzione, riempire comunque il serbatoio del sale.

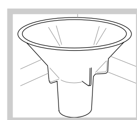
Tabella Durezze Acqua				Autonomia media** contenitore sale
livello	°dH	°fH	mmol/l	mesi
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 mesi
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 mesi
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 mesi
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 mesi
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2/3 settimane
Da 0°f a 10°f si consiglia di non utilizzare sale.				
* con impostazione 5 la durata può prolungarsi.				
** con 1 lavaggio al giorno				

(°dH = durezza in gradi tedeschi - °fH = durezza in gradi francesi - mmol/l = millimol/litro)

Caricare il sale rigenerante

Per avere buoni risultati di lavaggio è indispensabile verificare che il serbatoio del sale non sia mai vuoto. Il sale rigenerante elimina il calcare dall'acqua, evitando che si depositi sulle stoviglie. Il serbatoio del sale è posto nella parte inferiore della lavastoviglie (*vedi Descrizione*) e va riempito:

- quando il galleggiante verde* non è visibile osservando il tappo del sale;
- quando sul pannello si accende la spia MANCANZA SALE*;



1. Estrarre il cesto inferiore e svitare il tappo del serbatoio in senso antiorario.
2. Solo per il primo utilizzo: riempire il serbatoio di acqua fino al bordo.
3. Posizionare l'imbuto* (*vedi figura*) e riempire il serbatoio di sale fino al bordo (circa 1 kg); è normale che trabocchi un po' d'acqua.
4. Togliere l'imbuto*, eliminare i residui di sale dall'imbocco; sciacquare il tappo sotto l'acqua corrente prima di avvitarlo, disponendolo a testa in giù e facendo defluire l'acqua dalle quattro fessure disposte a stella nella parte inferiore del tappo. (tappo con galleggiante verde*)

E' consigliabile effettuare questa operazione ad ogni caricamento del sale.
Chiudere bene il tappo, affinché nel serbatoio non entri detersivo durante il lavaggio (potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente il dolcificatore).

⚠ Quando si rende necessario, caricare il sale prima di un ciclo di lavaggio in modo da eliminare la soluzione salina traboccata dal contenitore del sale.

* Presente solo su alcuni modelli.

Manutenzione e cura

IT

Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio per eliminare il pericolo di perdite.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando si pulisce la macchina e durante i lavori di manutenzione.

Pulire la lavastoviglie

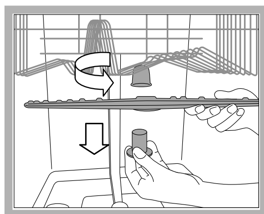
- La superficie esterna e il pannello di controllo possono essere puliti con un panno inumidito con acqua non abrasivo. Non usare solventi o abrasivi.
- La vasca interna può essere pulita da eventuali macchie con un panno imbevuto di acqua e poco aceto.

Evitare i cattivi odori

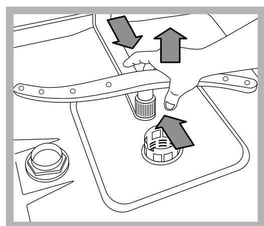
- Lasciare sempre socchiusa la porta per evitare il ristagno di umidità.
- Pulire regolarmente le guarnizioni perimetrali di tenuta della porta e delle vaschette detersivo con una spugnetta umida. Si eviteranno così ristagni di cibo, principali responsabili del cattivo odore.

Pulire gli irroratori

Può succedere che residui di cibo si attacchino agli irroratori e ostruiscano i fori da cui esce l'acqua: di tanto in tanto è bene controllarli e pulirli con uno spazzolino non metallico.
I due irroratori, sono entrambi smontabili.



Per smontare l'irroratore superiore, occorre svitare girando in senso antiorario la ghiera di plastica.L'irroratore superiore, va rimontato con la parte con il maggior numero di fori rivolta verso l'alto.



L'irroratore inferiore si smonta facendo pressione sulle linguette poste ai lati e tirandolo verso l'alto.

Pulizia del filtro entrata acqua*

Se i tubi dell'acqua sono nuovi o sono rimasti per lungo tempo inattivi, prima di fare l'allacciamento, far scorrere l'acqua fino a che diventi limpida e sia priva di impurità. Senza questa precauzione, c'è il rischio che il punto dove entra l'acqua si intasi, danneggiando la lavastoviglie.

⚠ Periodicamente, pulire il filtro entrata acqua posizionato all'uscita del rubinetto.
- Chiudere il rubinetto dellacqua.
- Svitare l'estremità del tubo di carico acqua, togliere il filtro e pulirlo delicatamente sotto un getto di acqua corrente.
- Inserire nuovamente il filtro e avvitare il tubo.

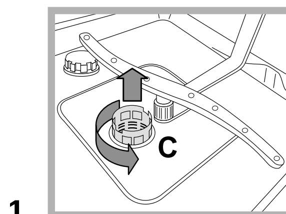
Pulire i filtri

Il gruppo filtrante è formato da tre filtri che puliscono l'acqua di lavaggio dai residui di cibo e la rimettono in circolo: per avere buoni risultati di lavaggio è necessario pulirli.

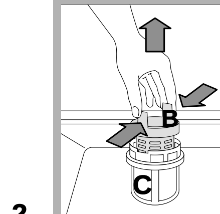
⚠ Pulire i filtri con regolarità.

⚠ La lavastoviglie non deve essere usata senza filtri o con filtro sganciato.

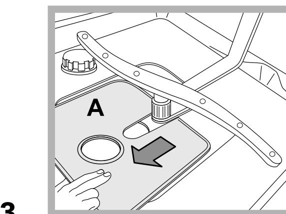
• Dopo alcuni lavaggi, controllare il gruppo filtrante e se necessario pulirlo accuratamente sotto acqua corrente, aiutandosi con uno spazzolino non metallico, seguendo le istruzioni sotto riportate:
1. ruotare in senso antiorario il filtro cilindrico C ed estrarlo (fig. 1).
2. Estrarre il bicchiere filtro B facendo una leggera pressione sulle alette laterali (Fig. 2);
3. Sfilare il piatto filtro inox A. (fig. 3).
4. Ispezionare il pozzetto ed eliminare eventuali residui di cibo. **NON RIMUOVERE MAI** la protezione della pompa di lavaggio (particolare di colore nero) *(fig.4).*



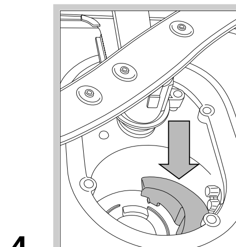
1



2



3



4

Dopo la pulizia dei filtri, rimontare il gruppo filtrante e ricollocarlo correttamente nella sua sede; è fondamentale per un buon funzionamento della lavastoviglie.

Se ci si assenta per lunghi periodi

- Staccare i collegamenti elettrici e chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Lasciare socchiusa la porta.
- Al rientro, fare un lavaggio a vuoto.

* Presente solo su alcuni modelli.

Precauzioni e consigli

IT

⚠ L’apparecchio è stato progettato e costruito in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

Sicurezza generale

- Questo elettrodomestico non può venire usato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non venga loro fornita supervisione o istruzioni riguardanti l'uso da una persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessaria la supervisione di un adulto per evitare che i bambini giochino con l'elettrodomestico.
- L’apparecchio è stato concepito per un uso di tipo non professionale all’interno dell’abitazione.
- L’apparecchio deve essere usato per il lavaggio delle stoviglie a uso domestico, solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- L’apparecchio non va installato all’aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarlo esposto a pioggia e temporali.
- Non toccare la lavastoviglie a piedi nudi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- È necessario chiudere il rubinetto dell’acqua e staccare la spina dalla presa della corrente prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Non toccare mai la resistenza.
- Non appoggiarsi o sedersi sulla porta aperta: l’apparecchio potrebbe ribaltarsi.
- La porta non deve essere tenuta nella posizione aperta perchè può rappresentare il pericolo di inciampare.
- Tenere il detersivo e il brillantante fuori dalla portata dei bambini.
- Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono e impedire potenziali danni per la salute e l’ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.

  Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Risparmiare e rispettare l’ambiente

Risparmiare acqua ed energia

- Avviare la lavastoviglie solo a pieno carico. In attesa che la macchina sia piena, prevenire i cattivi odori con il ciclo Ammollo (*vedi Programmi*).
- Selezionare un programma adatto al tipo di stoviglie e al grado di sporco consultando la *Tabella dei programmi*:
  - per stoviglie normalmente sporche utilizzare il programma Eco, che garantisce bassi consumi energetici e di acqua.
  - se il carico è ridotto attivare l’opzione Mezzo carico* (*vedi Avvio e utilizzo*).
- Se il proprio contratto di erogazione dell’energia elettrica prevede fasce orarie di risparmio energetico, effettuare i lavaggi negli orari a tariffa ridotta. L’opzione Avvio ritardato* (*vedi Avvio e utilizzo*) può aiutare a organizzare i lavaggi in tal senso.

Detersivi senza fosfati, senza cloro e contenenti enzimi

- Si consiglia vivamente di usare i detersivi senza fosfati e senza cloro che sono i più indicati per la tutela dell’ambiente.
- Gli enzimi sviluppano un’azione particolarmente efficace con temperature prossime ai 50°C, per cui con i detersivi con enzimi si possono impostare lavaggi a basse temperature e ottenere gli stessi risultati che si avrebbero a 65°C.
- Dosare bene il detersivo in base alle indicazioni del produttore, alla durezza dell’acqua, al grado di sporco e alla quantità di stoviglie per evitare sprechi. Pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che alterano l’equilibrio della natura.

* Presente solo su alcuni modelli.

Anomalie e rimedi

Qualora l’apparecchio presenti delle anomalie di funzionamento, controllare i seguenti punti prima di rivolgersi all’Assistenza.

IT

Anomalie:	Possibili cause / Soluzione:
La lavastoviglie non parte o non risponde ai comandi	• Spegnere la macchina con il tasto ON/OFF, riaccendere dopo un minuto circa e reimpostare il programma. • La spina non è ben inserita nella presa di corrente. • La porta della lavastoviglie non è ben chiusa.
La porta non si chiude	• La serratura è scattata; spingere energicamente la porta fino a sentire il “clack”.
La lavastoviglie non scarica acqua.	• Il programma non è ancora terminato. • Il tubo di scarico dell’acqua è piegato (vedi Installazione). • Lo scarico del lavello è ostruito. • Il filtro è intasato da residui di cibo.
La lavastoviglie fa rumore.	• Le stoviglie sbattono tra loro o contro gli irroratori. • Eccessiva presenza di schiuma: il detersivo non è dosato adeguatamente o non è idoneo al lavaggio in lavastoviglie. (vedi Avvio e utilizzo).
Su stoviglie e bicchieri ci sono depositi calcarei o una patina biancastra.	• Manca il sale rigenerante o la sua regolazione non è adeguata alla durezza dell’acqua (vedi Brillantante e sale). • Il tappo del serbatoio del sale non è chiuso bene. • Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente.
Su stoviglie e bicchieri ci sono striature o sfumature bluastre.	• Il dosaggio del brillantante è eccessivo.
Le stoviglie sono poco asciutte.	• È stato selezionato un programma senza asciugatura. • Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente (vedi Brillantante e sale). • La regolazione del brillantante non è adeguata. • Le stoviglie sono in materiale antiaderente o in plastica.
Le stoviglie non sono pulite.	• I cestelli sono troppo carichi (vedi Caricare i cestelli). • Le stoviglie non sono sistemate bene. • Gli irroratori non sono liberi di ruotare. • Il programma di lavaggio è troppo blando (vedi Programmi). • Eccessiva presenza di schiuma: il detersivo non è dosato adeguatamente o non è idoneo al lavaggio in lavastoviglie. (vedi Avvio e utilizzo). • Il tappo del brillantante non è stato chiuso correttamente. • Il filtro è sporco o intasato (vedi Manutenzione e cura). • Manca il sale rigenerante (vedi Brillantante e sale).
La lavastoviglie non carica acqua – Allarme rubinetto chiuso. (si sentono dei brevi bip)* (lampeggiano le spie PROGRAMMI 2° e 3° - Normale e Ammollo).	• Manca l’acqua nella rete idrica. • Il tubo di carico dell’acqua è piegato (vedi Installazione). • Aprire il rubinetto e l’apparecchio si avvia dopo pochi minuti. • L’apparecchio si è bloccato perché non si è intervenuti al suono dei bip*. Spegnere la macchina con il tasto ON/OFF, aprire il rubinetto e dopo alcuni secondi riaccendere premendo lo stesso tasto. Riprogrammare la macchina e riavviare.
Allarme al tubo di carico dell’acqua/Filtrino entrata acqua intasato. (lampeggiano le spie programmi 1-2 - 3: Eco, Normale, Ammollo)	• Spegnere la macchina premendo il tasto ON/OFF. Chiudere il rubinetto dell’acqua per evitare allagamenti, staccare la spina della corrente. Controllare che il filtro entrata acqua non sia intasato da impurità. (vedere capitolo "Manutenzione e Cura")

* Presente solo su alcuni modelli.

Assistenza

IT

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (*vedi Anomalie e Rimedi*).
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato ovviato.
- In caso negativo, contattare il Servizio Assistenza Tecnico Autorizzato.

⚠ **Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.**

Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N).

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio (*vedi Descrizione dell'apparecchio*).

Assistenza Attiva 7 giorni su 7



Se nasce il bisogno di intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199*.
Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con Centro Assistenza Tecnico autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.
È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama dal telefono fisso.
Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.
Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.aristonchannel.com.

Használati útmutató

MOSOGATÓGÉP

HU

Magyar, 13

LFTA+ 1164

Tartalom

HU

Üzembe helyezés

HU

⚠ Őrizze meg a kézikönyvet, hogy bármikor használhassa! A mosogatógép értékesítése, átadása, és/vagy áthelyezése esetén biztosítsa, hogy a kézikönyv a készülékkel együtt maradjon!

⚠ Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról
és a biztonságról.

⚠ Költözködés esetén a készüléket tartsa függőleges helyzetben; ha ez nem lehetséges, a hátsó oldalára döntse!

⚠ Ezt a készüléket háztartási használatra, illetve ahhoz hasonló alkalmazásokra tervezték, pl.:
- konyhaként kialakított területek bolti, irodai és egyéb munkakörnyezetben dolgozó személyzet számára;
- vidéki házak;
- szállodai, moteli és egyéb lakókörnyezetben lakó ügyfelek által való használat;
- bed and breakfast.

Elhelyezés és vízszintezés

1. Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a szállítás során!
Amennyiben megsérült, ne kösse be, hanem forduljon a viszonteladóhoz!

2. Helyezze el a mosogatógépet úgy, hogy oldalai, illetve hátlapja nekifekhetnek a szomszédos bútoroknak, falaknak! A készülék egybefüggő munkalap* alá is beszerelhető (*lásd Beszerelési útmutató).*

3. A mosogatógépet sík és kemény padlóra állítsa! A készülék vízszintbe állításakor a padló egyenetlenségeit az elülső lábak ki-, illetve becsavarásával kompenzálhatja. A pontos vízszintezéssel biztosítható a készülék stabilitása, megelőzhetők a rezonanciák és zajok, illetve a készülék nem fog elmozdulni.

4*. A hátsó lábak magasságának beállításához a mosogatógép alsó, elülső, középső részén található piros színű hatszögletű csavarjait állítsa be egy 8-mm-es hatszögletű csavarkulccsal – a magasság növeléséhez csavarja órairányban, a magasság csökkentéséhez pedig órairánnyal ellentétesen (lásd a dokumentációhoz mellékelt beépítési útmutatót).

Vízbekötés és elektromos csatlakoztatás

⚠ A vízbekötéshez és elektromos csatlakoztatáshoz szükséges átalakításokat csak szakember végezheti.

⚠ Vigyázzon, hogy a mosogatógép nehogy rátegye a csövekre, vagy a tápkábelre!

⚠ A készüléket új csövekkel kell a vízhálózatba bekötni.
Ne használjon régi csöveket!

A vízbevezetőcső, a leeresztőcső, valamint az elektromos tápkábel a kényelmes bekötés érdekében mind jobbra, mind balra elvezethető.

A vízbevezetőcső bekötése

- hidegvízvezetékbe: csavarozza föl a vízbevezetőcsövet egy 3/4”-os menettel rendelkező vízcsapra; de előtte, a készülék eltömődésének megelőzése érdekében jól eressze ki a vizet, míg a vízsugár áttetszővé nem válik!
- melegvízvezetékbe: amennyiben önöknél központi fűtőberendezés szolgáltatja a melegvizet, a mosogatógép a hálózati melegvízre is ráköthető, feltéve, hogy annak hőmérséklete nem haladja meg a 60 °C-ot.
A hidegvízvezetéknél leírtak szerint csavarozza föl a csövet a csapra!

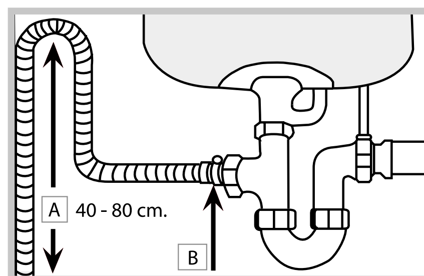
⚠ Ha a vízbevezetőcső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy meghatalmazott szakemberhez (*lásd Ügyfélszolgálat*)!

⚠ A víznyomásnak a Műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (*lásd oldalt*).

⚠ Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen se törés, se szűkület!

A leeresztőcső bekötése

A leeresztőcsövet – a cső megtörése nélkül – kösse legalább 4 cm átmérőjű lefolyóba.



A leeresztőcsőnek a padlótól vagy a mosogatógép alátámasztási felületétől számítva 40 és 80 cm között kell lennie (A).
Mielőtt a leeresztőcsövet a mosogatószifonba becsatlakoztatja, távolítsa el a műanyag dugót (B).

A víz kiömlésének megakadályozása

A víz kiömlésének megakadályozása érdekében a mosogatógép:
- egy olyan rendszerrel van ellátva, mely rendellenességek esetén meggátolja a vízbetáplálást, illetve a készülékben rekedt víz kiengedését.
Bizonyos modellek a *New Acqua Stop** nevű kiegészítő biztonsági berendezéssel is rendelkeznek, mely a vízbevezetőcső megrongálódása esetén is megakadályozza a vízkiömlést.



FIGYELEM! NAGYFESZÜLTSÉG!

A vízbevezetőcsövet semmilyen körülmények között sem szabad elvágni, mivel nyomás alatt álló részeket tartalmaz.

* Csak néhány modellnél tartozék.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt bedugná a dugót a konnektorba, győződjön meg arról, hogy:

- az aljzatnak van földelése, és megfelel a törvény által előírtaknak;
- az aljzat képes elviselni a készülék ajtajának belső oldalán elhelyezett adattáblán feltüntetett maximális teljesítményfelvételt (*lásd A mosogatógép leírása*);
- a tápfeszültség értéke a készülék ajtajának belső oldalán elhelyezett adattáblán feltüntetett értékek közé esik;
- az aljzat kompatibilis a készülék villásdugójával! Ellenkező esetben a hivatalos szakszervizzel cseréltesse le a villásdugót (*lásd Szerviz*); ne használjon hosszabbítót vagy elosztót!

⚠ Az elektromos tápkábelnek és a hálózati aljzatnak a készülék bekötése után is könnyen hozzáférhetőnek kell maradnia.

⚠ A kábel ne legyen megtörve vagy összenyomva!

⚠ Rendszeresen ellenőrizze a kábel állapotát, és amennyiben cserére szorul, a cserét kizárólag hivatalos szerelővel végeztesse (*lásd Szerviz*)!

⚠ A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Vízlecsapódásgátló csík*

A mosogatógép beszerelése után nyissa ki az ajtót, és ragassza az átlátszó öntapadó csíkot a fapolc alsó oldalára, hogy megvédje azt a kondenzvíztől.

Tanácsok az első mosáshoz

Az üzembe helyezés után, közvetlenül az első mosás előtt, a sótartályt töltse meg színültig vízzel, és csak ezután adjon hozzá nagyjából 1 kg sót (*lásd Öblítőszer és regeneráló só):* a víz túl fog csordulni. Válassza ki a vízkeménységet *(lásd Öblítőszer és regeneráló só*)! - A só betöltése után a SÓHIÁNYJELZO* lámpa kialszik.

⚠ Amennyiben a sótartályba nem tölt sót, a vízlágyító berendezés és a fűtőszál tönkremehet.

Műszaki adatok	
Méretek	Szélesség 59,5cm Magasság 82 cm Mélység 57 cm
Mosókapacitás	14 normál teríték
Hálózati víznyomás	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷10 bar) 7,25 – 145 psi
Tápfeszültség	Lásd adattábla
Teljes felvett teljesítmény	Lásd adattábla
Olvadó biztosíték	Lásd adattábla
CE	A készülék megfelel az alábbi uniós irányelveknek: -2006/95/EC (kisfeszültségi) -Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EC -2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) 97/17/EC (Címkézés) -2002/96/EC

ECODESIGN REGULATION

ECO mosási ciklus ez az a normál program, melyre az energiafogyasztást jelölő címke vonatkozik; ez a ciklus normál szennyezettségű edények mosására szolgál, egyúttal ez az a program, mely az energia- és vízfogyasztás vonatkozásában ennél az edénytípusnál a leghatékonyabb. Ha kevesebbet szeretne fogyasztani, a mosogatógépet tele töltettel használja.

Készenléti fogyasztás: Bekapcsolva hagyott mód fogyasztása 3 [W] – Kikapcsolt mód fogyasztása 1,3 [W]

A főbb ciklusok fogyasztási táblázata

	Normál körülmények*			Felhasználói körülmények**		
	Energiafogyasztás [kWh/ciklus]	Vízfogyasztás [l/ciklus]	Időtartam [perc/ciklus]	Energiafogyasztás kWh/ciklus]	Vízfogyasztás [l/ciklus]	Időtartam [perc/ciklus]
INTENZÍV	1,65	16	150	1,45	15	135
NORMÁL	1,35	16	120	1,20	15	110

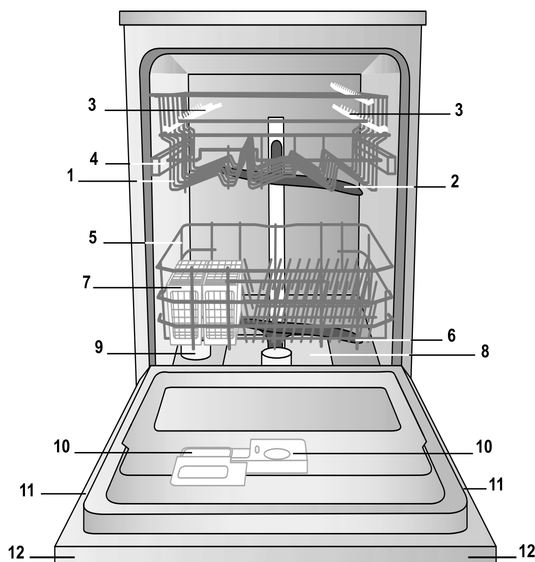
* A program adatai az EN 50242 európai szabvány szerint számított laboratóriumilag mért értékek.

** Az adatok használati körülmények és felhasználói edénytöltet mellett lettek megállapítva.

Készülékleírás

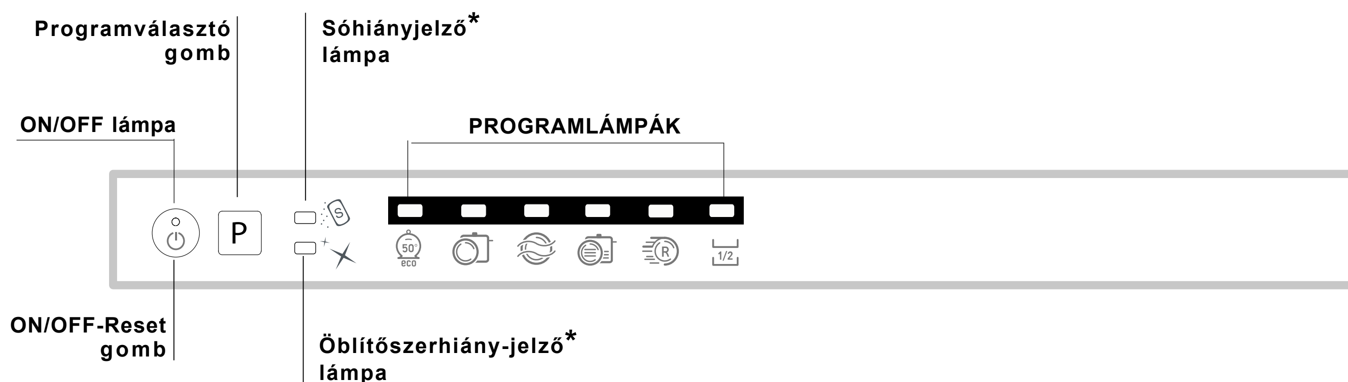
HU

Áttekintő nézet



1. Felső kosár
2. Felső permetezőkar
3. Billenőpolc
4. Kosármagasság szabályozó
5. Alsó kosár
6. Alsó permetezőkar
7. Evőeszköztartó kosár
8. Mosogatószűrő
9. Sótartály
10. Mosogatószeres és öblítőszeres rekesz
11. Adattábla
12. Kezelőpanel***

Kezelőpanel



***Csak teljes beépítésű modelleknél.

*Csak néhány modellnél tartozék.

A programok és opciók száma és típusa a mosogatógép típusától függően változhat.

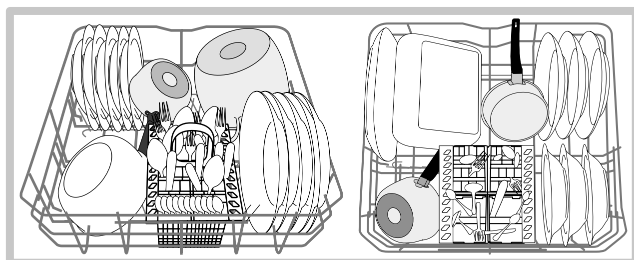
Berámolás a kosarakba

HU

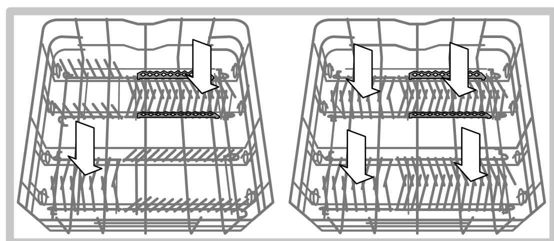
⚠ Mielőtt berámolna a kosarakba, távolítsa el az ételmaradékokat az edényekről, és öntse ki a poharakból és tálkákból a bennük maradt folyadékot.
A berámolás után ellenőrizze, hogy a permetezőkarok szabadon el tudnak-e forogni.

Alsó kosár és evőeszköztartó kosár

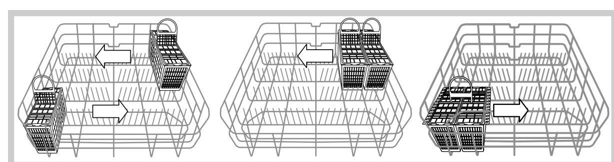
Az alsó kosárba fazekakat, fedőket, tányérokat, salátástálakat, evőeszközöket stb. lehet berámolni.A nagyobb tányérokat és fedőket a kosár szélein tanácsos elhelyezni.

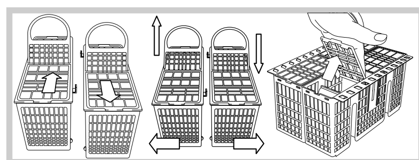


Bizonyos mosogatógép-modellek lehajtható részekkel* rendelkeznek, melyeket függőleges helyzetben tányérok, vízszintes helyzetben pedig fazekak, salátástálak és serpenyők elrendezésére lehet használni.



Az evőeszköztartó kosár a mosogatógép típusától függően eltérő lehet – kiszedhető vagy nem kiszedhető. A nem kiszedhető kosár **csak** az alsó kosár elülső részében helyezhető el.





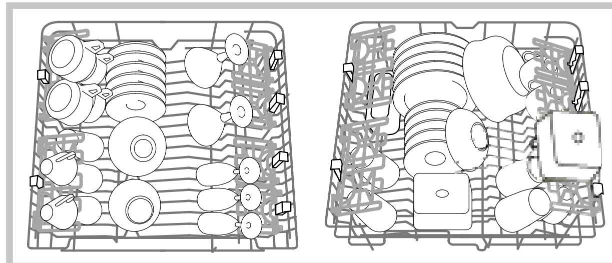
Mindkét kosár felső rácsokkal rendelkezik, melyek segítségével az evőeszközöket jobban el lehet rendezni.

⚠ A késeket és a vágóeszközöket élükkel lefele kell behelyezni az evőeszköztartó kosárba, vagy vízszintesen a felső kosár billenőpolcaira.

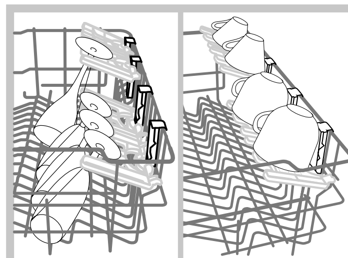
* Csak bizonyos modelleknél tartozék. Számuk és helyzetük változtatható.

Felső kosár

Rámolja be a kényes és könnyű edényeket: poharak, csészék, kistányérok, mély salátástálak.



Változtatható helyzetű billenőpolcok

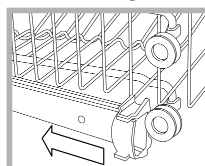


A billenőpolcok két különböző magasságba állíthatók be az edényeknek a kosárban való optimális elrendezése érdekében. A talpas poharakat a poharak szárának megfelelő kiképzésekbe helyezésével stabilan el lehet rendezni.

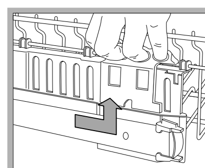
A felső kosár magasságának beállítása

Az edények elhelyezésének megkönnyítése érdekében a felső kosár magasabb, illetve alacsonyabb pozícióba állítható.

⚠ **A felső kosár magasságát lehetőleg ÜRES ÁLLAPOTBAN állítsa be.**
A kosarat sohase emelje vagy süllyessze csak egyik oldalánál fogva.



Nyissa ki a kosár jobb- és baloldali sínjein az ütközőket, és húzza ki a kosarat; rakja a síneket feljebb vagy lejjebb, helyezze vissza a kosarat úgy, hogy az első görgők is a sínen legyenek, és zárja vissza az ütközőket (*lásd ábra*).



Amennyiben a kosár **Dual Space** fogantyúval van ellátva (*lásd ábra*), húzza ki teljesen a felső kosarat, fogja meg a kosár oldalain lévő fogantyúkat, és mozgassa azokat feljebb vagy lejjebb – hagyja a helyére kattanni a kosarat.

Mosogatógépes mosásra nem alkalmas edények

- Fa-, fanyelű vagy csontmarkolatú, illetve ragasztott tárgyak.
- Alumíniumból, vörös- vagy sárgarézből, cinből, illetve ónból készült tárgyak.
- Nem hőálló műanyag edények.
- Antik vagy kézzel festett porcelánok.
- Antik ezüstkészlet. Ellenben a nem antik ezüstkészlet a kíméletes programmal mosható, de ez esetben győződjön meg arról, hogy az ne érintkezzen más fémekkel.

⚠ Tanácsos mosogatógépben mosható edényeket használni.

Indítás és használat

HU

A mosogatógép elindítása

1. Nyissa ki a vízcsapot!
2. Nyissa ki az ajtót, és nyomja meg az **ON/OFF** gombot!: rövid sípszó hallható, az ON/OFF lámpa és a programlámpák néhány másodpercre kigyulladnak.
3. Adagolja be a mosogatószert (*lásd alább*)!
4. Rámoljon be a kosarakba (*lásd Berámolás a kosarakba*)!
5. A P gomb nyomogatásával az edények és azok szennyezettségének mértéke alapján válassza ki a megfelelő programot (*lásd programtáblázat*) – a **P** gomb megnyomásával a kiválasztott program lámpája kigyullad.
7. Az ajtó bezárásával indítsa el a készüléket: a program elindulását néhány másodperc múlva hosszú sípszó jelzi.
8. A program végét két rövid és egy hosszú sípszó, valamint a program lámpájának lassú villogása fogja jelezni. Nyissa ki az ajtót, az **ON/OFF** gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket, zárja el a vízcsapot, és húzza ki a dugót a konnektorból!
9. Az edények kiszedése előtt várjon néhány percet, hogy nehogy megégesse magát! Az alsó kosárral kezdve rámolja ki a kosarakat!

⚠ - Az energiafogyasztás csökkentése érdekében a használat SZÜNETELÉSÉNEK bizonyos eseteiben a készülék automatikusan kikapcsol.

Folyamatban lévő program módosítása

Ha véletlenül rossz programot indított volna el, az indításkor még visszavonhatja: Nyissa ki az ajtót, vigyázva a kiáramló gőzre, majd nyomja meg hosszan az ON/OFF gombot, mire a készülék egy hosszú sípszó kíséretében kikapcsol. Az ON/OFF gombbal kapcsolja be újból a készüléket, majd a P gombbal válassza ki az új programot, végül az ajtó bezárásával indítsa el a programot!

Edények menet közbeni berámolása

A készülék kikapcsolása nélkül nyissa ki az ajtót, vigyázva a kiáramló gőzre, és rakja be az edényeket! Zárja be az ajtót: a ciklus folytatódik.

Véletlen leállások

Ha a mosogatás során kinyílik az ajtó, vagy elmegy az áram, a program félbeszakad. Ha az ajtót becsukja, illetve visszatér az áram, a mosogatás onnan folytatódik, ahol korábban félbeszakadt.

A mosogatószer betöltése

A mosogatás eredményessége a mosogatószer helyes adagolásán is múlik – túlzott használatával a mosás nem lesz hatékonyabb, csak a környezetszennyezés lesz nagyobb.

⚠ Csak mosogatógépbe való mosogatószert használjon!

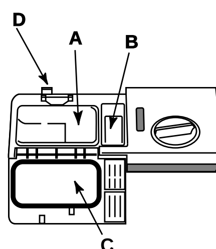
⚠ NE HASZNÁLJON kézi mosogatószert!

⚠ Tabletták használata csak azoknál a modelleknél javasolt, melyek rendelkeznek a MULTIFUNKCIÓS TABLETTÁK opcióval.

⚠ Amennyiben tl sok mosogatszert hasznl, a ciklus vgn a mosandn hab maradhat.

⚠ A mosogatás és szárítás maximális hatásfokát csak úgy érheti el, ha por alakú mosogatószert, folyékony öblítőszert és sót használ.

A rekesz: mosogatószer a mosáshoz
B rekesz: mosogatószer az előmosáshoz



1. A D gomb megnyomásával nyissa ki a C fedelet!
2. Adagolja be a mosogatószert a *Programtáblázat* szerint:
• por: A és B rekesz.
• tabletta: amikor a programhoz 1 szükséges, helyezze be azt az A rekeszbe, és csukja le a fedelét; ha 2 kell, a másodikat a rekesz mélyére kell tenni.
3. Távolítsa el a mosogatószer-maradványokat a rekesz pereméről, és kattanásig csukja le a fedelét!

* Csak néhány modellnél tartozék.

Programok

HU

⚠ **Amennyiben az edények nem túl koszosak vagy korábban vízzel el lettek öblítve, csökkentse jelentősen a mosogatószer-adagot!**

⚠ **A programok és opciók száma és típusa a mosogatógép típusától függően változhat.**

Javaslatok a program kiválasztásához	**Program**	**Mosogatószer (A) = A rekesz (B) = B rekesz**			**Szárítást tartalmazó programok**	**Program időtartama (±10% eltérés) óra:perc'**
		por	**folyadék**	**tabletta**		
Alacsony energiafogyasztású gazdaságos mosás edények és fazekak számára.	Gazdaságos*	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Igen	2:55'
Normál szennyezettségű edények és fazekak. Standard mindennapi program	Normál	29 g (A) 6 g (B)	29 ml (A) 6 ml (B)	1 (A)	Igen	1:50'
A következő fogásra előkészítő mosogatás	Áztatás	Nem	Nem	Nem	Nem	0:08'
Erősen szennyezett edények és fazekak (sérülékeny edényekhez nem használható)	Intenzív	35 g (A)	35 ml (A)	1 (A)	Igen	2:25'
Gazdaságos és gyors ciklus kevéssé szennyezett edények használat utáni azonnali elmosogatásához. (2 tányér + 2 pohár + 4 evőeszköz +1 fazék + 1 kisserpenyő)	Gyorsmosás	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Nem	0:35'
Program kevés, átlagosan szennyezett edény mosogatásához.	Fél adag	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Igen	1:20'

Megjegyzés:
A mosogatószer adagolásának megkönnyítéséhez jó tudni, hogy:
1 evőkanál = nagyjából 15 gramm por = nagyjából 15 ml folyadék
1 teáskanál = nagyjából 5 gramm por = nagyjából 5 ml folyadék

A Gyorsmosás program maximális hatékonyságát úgy érheti el, ha betartja a terítékek meghatározott számát.

* Az EN-50242 szabványnak megfelelő Gazdaságos program a többi programhoz képest hosszabb programidővel rendelkezik, mindenesetre ennek a legkisebb az energiafogyasztása, és még környezetkímélő is.

Megjegyzés a vizsgáló laboratóriumok számára: az EN összehasonlító vizsgálatok körülményeivel kapcsolatos részletes információkért forduljon a következő címhez: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Öblítőszer és regeneráló só

HU

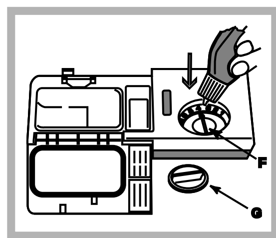
⚠ **Kizárólag mosogatógépekhez használatos termékeket használjon!**
Ne használjon se étkezési, se ipari sót, se kézi mosogatószert!
Tartsa be a termék csomagolásán található utasításokat!

⚠ Multifunkciós termék használata esetén nem szükséges öblítőszert használni, **helyette tanácsos sót betölteni, különösen, ha a víz kemény vagy nagyon kemény.** Tartsa be a termék csomagolásán található utasításokat!

⚠ **Ha nem tölt be se sót, se öblítőszert, a SÓHIÁNYJELZŐ LÁMPA* és ÖBLÍTŐSZERHIÁNY-JELZŐ LÁMPA* égve marad.**

Az öblítőszer betöltése

Az öblítőszerrel az edények könnyebben száradnak, mivel a felületükről a víz lepereg, és nem maradnak csíkok, illetve foltok.
A öblítőszeres rekeszt akkor kell feltölteni,
- ha a kezelőpanelen kigyullad az ÖBLÍTŐSZERHIÁNY-JELZŐ lámpa*;



1. A kupak (G) órairánnyal ellentétesen történő kicsavarásával nyissa ki a rekeszt!
2. Töltse be az öblítőszert, vigyázva, nehogy mellé menjen! Ha mégis, száraz ronggyal azonnal törölje le!
3. Csavarja vissza a kupakot!

SOHA ne öntse az öblítőszert közvetlenül a mosogatótérbe!

Állítsa be az öblítőszer adagolását!

Ha nem elégedett a szárítás eredményével, módosítson az öblítőszer adagolásán! Egy csavarhúzóval forgassa el a szabályozót (F) a 6 pozíció egyikébe (gyárilag a 4-esre van beállítva):
- Amennyiben az edényeken fehér csíkok láthatók, csavarja kisebb értékre (1–3)!
- Ha az edényeken vízcseppek vagy vízkőfoltok találhatók, csavarja magasabb értékre (4–6)!

A vízkeménység beállítása

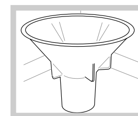
Minden egyes mosogatógép vízlágyító berendezéssel van ellátva, mely kifejezetten mosogatógépbe való regeneráló só használatával vízkőmentes vizet szolgáltat az edények mosogatásához.
Ez a mosogatógép olyan szabályozással rendelkezik, mely csökkenti a környezetterhelést és a vízkeménységnek megfelelően optimalizálja a mosási teljesítményt. A víz keménységéről a hálózati ivóvíz szolgáltatójától kaphat felvilágosítást.
- Nyissa ki az ajtót, és az ON/OFF gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket!
- Nagyjából 5 másodpercre tartsa lenyomva a P gombot! Két rövid sípszó hallatszik, és lassan villogni kezd a vízkeménység-szabályozó keménységi foknak megfelelő lámpája (a vízlágyító berendezés gyárilag a 3-as értékre van állítva).
- Nyomogassa a P gombot mindaddig, míg el nem éri a kívánt keménységértéket (1-2-3-4-5* *lásd vízkeménység-táblázat*)!
Pl.: 1. idotartam (1.PROGRAMLÁMPÁK villog)
2. idotartam (1. PROGRAMLÁMPÁK világít, 2.PROGRAMLÁMPÁK villog)
3. idotartam (1. és 2.PROGRAMLÁMPÁK világít, a 3. PROGRAMLÁMPÁK villog, és így tovább).
- A funkcióból való kilépéshez várjon nagyjából néhány másodpercet, vagy nyomjon meg egy opciógombot*, illetve a **BE/KI** gombbal kapcsolja ki a készüléket.
Multifunkciós tabletták használata esetén mindenképpen töltse meg a sótartályt.

Vízkeménység-táblázat				**Egy sótartály-töltet átlagos élettartama****
Szint	**°dH**	**°fH**	**mmol/l**	**Hónapok**
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 hónap
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 hónap
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 hónap
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 hónap
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2/3 hét
0 °fH és 10 °fH között tanácsos nem használni sót.				
* az 5-ös program esetén az időtartam hosszabb lehet.				
** napi 1 mosogatási ciklussal.				

(°dH = német keménységi fok – °fH = francia keménységi fok – mmol/l = millimol/liter)

A regeneráló só betöltése

A mosogatás eredményességéhez nélkülözhetetlen, hogy a sótartály sose ürüljön ki. A regeneráló só eltávolítja a vízből a vízkövet, így az nem rakódhat az edényekre.
A sótartály a mosogatógép alsó részén található (*lásd Készülékleírás*), és fel kell tölteni:
- ha a sótartály kupakján a zöld szintjelző* nem látható;
- ha a kezelőpanelen kigyullad az ÖBLÍTŐSZERHIÁNY-JELZŐ lámpa*;



1. Húzza ki az alsó kosarat, és órairánnyal ellentétesen csavarja le a tartály kupakját.
2. Csak az első használatbavétel alkalmával: a tartályt a pereméig töltse fel vízzel.
3. Helyezze be a tölcsért* (*lásd ábra*), és a tartályt töltse fel a pereméig sóval (kb. 1 kg) – nem baj, ha a víz kicsit túlcsordul.
4. Vegye ki a tölcsért*, törölje le a sót a tartály szájáról, becsavarás előtt folyó csapvíz alatt, fejjel lefelé tartva öblítse el a kupakot úgy, hogy a víz átfolyjon a kupak alsó részén csillag alakban kiképzett négy résen. (Zöld szintjelzős sótartálykupak*)

Javasoljuk, hogy ezt a műveletet minden egyes sóbetöltésnél hajtsa végre.
Jól zárja vissza a kupakot, hogy a mosogatás során a mosogatószer nehogy behatolhasson a tartályba (ez helyrehozhatatlanul tönkreteheti a vízlágyítót).

⚠ Ha szükséges, a mosási ciklus előtt töltse be a sót, és távolítsa el a sótartályból kicsordult sóoldatot!

* Csak néhány modellnél tartozék.

Karbantartás és tisztítás

HU

A víz elzárása, és a készülék áramtalanítása

- A vízveszteségek elkerülése érdekében minden mosogatás után zárja el a vízcsapot!
- Ha a készüléken tisztítást vagy karbantartást végez, húzza ki a dugót a konnektorból!

A mosogatógép kitisztítása

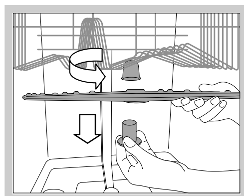
- A kezelőpanel külső felülete súrolószert nem tartalmazó vízzel átitatott ronggyal tisztítható. Ne használjon oldó- vagy súrolószereket!
- A belső mosogatótér faláról az esetleges foltokat ecetes vízzel átitatott ronggyal lehet lemosni.

A kellemetlen szagok elkerülése

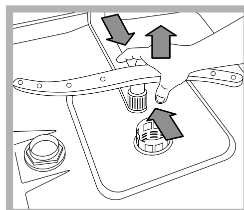
- Az ajtót mindig csak félig csukja be, hogy a pára nehogy beposhadjon!
- Rendszeresen tisztítsa meg egy nedves szivaccsal az ajtó, illetve a mosogatószeres rekeszek megfelelő zárását biztosító kerületi tömítéseket! Így eltávolíthatók az ételmaradékok, melyek elsődlegesen felelősek a kellemetlen szagokért.

A permetezőkarok tisztítása

Előfordulhat, hogy ételmaradékok tapadnak a permetezőkarokra, és eltömeszelik a permetezőnyílásokat: időnként ajánlatos ellenőrizni, és egy nem fémes szivaccsal megtisztítani.
Mind a két permetezőkar leszerelhető.



A felső permetezőkar leszereléséhez csavarozza ki óráiránnyal ellentétesen a műanyag szorítócsavart!
A felso permetezokart a furatokkal fölfelé kell felszerelni.



Az alsó permetezőkar leszereléséhez az oldalsó nyelveket benyomva a permetezőkart fölfelé kell húzni.

A bemenővíz-szűrő tisztítása*

Ha a vízcsövek újak vagy sokáig nem használták őket, a csatlakoztatás előtt folyassa a csapot mindaddig, míg a víz tiszta és szennyeződésmentes nem lesz. Enélkül az óvintézkedés nélkül fennáll a veszélye, hogy a víz belépésének helye eltömődik és a mosogatógép megrongálódik.

⚠ Rendszeresen tisztítsa meg a csap kimeneténél elhelyezett bemenővíz-szűrőt.
- Zárja el a vízcsapot.
- Csavarja le teljesen a vízbevezetőcső végét, vegye ki a szűrőt, és óvatosan tisztítsa meg folyó vízsugár alatt.
- Helyezze vissza a szűrőt, és csavarja vissza a csövet.

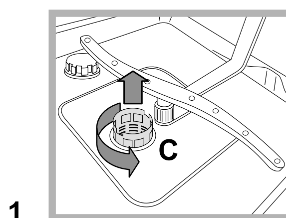
A szűrők tisztítása

A szűrőblokkot három szűrő alkotja, melyek a víz visszaforgatása mellett kiszűrik az ételmaradékokat a mosogatóvízből: a mosogatás eredményességéhez a szűrőket meg kell tisztítani.

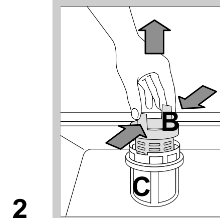
⚠ Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőket!

⚠ A mosogatógépet ne használja szűrők nélkül, illetve kikötött szűrőberendezéssel!

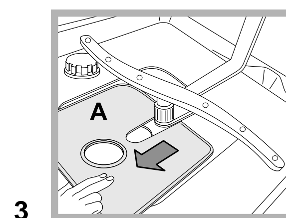
• Néhány mosás után ellenőrizze a szűrőblokkot, és szükség esetén az alábbi utasítások betartásával, folyó csapvíz alatt, nem fémes kefével tisztítsa meg alaposan:
1. A C köralakú szűrőt forgassa óráiránnyal ellentétesen, és vegye ki (1. ábra)!
2. Az oldalsó szárnyak könnyed benyomásával vegye ki a B szűrőpoharat (2. ábra)!
3. Csavarozza ki az A inox szűrőtányért (3. ábra)!
4. Ellenőrizze a lefolyónyílást, és távolítsa el az esetleges ételmaradékokat! **SOHA NE TÁVOLÍTSA EL** a mosószivattyú védelmét (különösen a feketét ne) (*4. ábra*)!



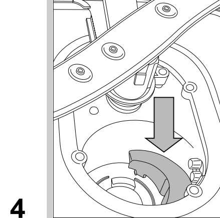
1



2



3



4

A szűrők megtisztítása után szerelje össze ismét a szűrőblokkot, és megfelelően illessze vissza a helyére – az egység a mosogatógép megfelelő működéséhez nélkülözhetetlen.

Hosszú távollét esetén

- Áramtalanítsa a készüléket, és zárja el a vízcsapot!
- Hagyja résnyire nyitva az ajtót!
- Megérkezéskor indítson el egy üres mosogatást!

* Csak néhány modellnél tartozék.

Óvintézkedés és tanácsok

HU

⚠ A készüléket a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. A figyelmeztetések az ön biztonságát szolgálják, ezért kérjük, figyelmesen olvassa el!

Általános biztonság

- Ezt a háztartási gépet működtetésre alkalmatlan személyek (a gyerekeket is beleértve) nem használhatják, kivéve, amennyiben ezeket a személyeket egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli, illetve a készülék használatát nekik elmagyarázza.
- Felnőttnek kell vigyáznia arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a háztartási géppel.
- A készüléket otthoni, nem üzemszerű használatra tervezték.
- A készüléket csak felnőtt használhatja edények háztartási mosogatására, kizárólag az útmutatóban leírt utasítások szerint.
- A készülék nem állítható föl a szabadban – még akkor sem, ha a hely védett – mert nagyon veszélyes kitenni esőnek és viharoknak.
- Ne érjen a mosogatógéphez mezítláb!
- A dugót ne a tápkábelnél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki az aljzatból!
- Ha a készüléken tisztítást vagy karbantartást végez, mindig zárja el a vízcsapot, és húzza ki a dugót a konnektorból!
- Meghibásodás esetén semmiképp ne próbálja megjavítani a belső szerkezeteket!
- Soha ne érintse meg az ellenállást!
- Ne támaszkodjon és ne üljön a nyitott ajtóra: a készülék felbillenhet!
- Ne hagyja nyitva az ajtót, mert a készülék felbillenhet!
- A mosogatószert és az öblítőszert tartsa távol a gyerekektől!
- A csomagolóanyag nem gyerekjáték!

Hulladékelhelyezés

- A csomagolóanyagok megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók!
- Az Európai Parlament és Tanács, elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2002/96/EK irányelve előírja, hogy ezen hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként. A forgalomból kivont berendezéseket, az azokat alkotó anyagok hatékonyabb visszanyerése, illetve újrahasznosítása, valamint az emberi egészség és a környezet védelme érdekében szelektíven kell gyűjteni! Az összes terméken megtalálható áthúzott szemetes szimbólum a szelektív gyűjtési kötelezettségre emlékeztet.

  A tulajdonosok, háztartási készülékük forgalomból történő helyes kivonásával kapcsolatban, további információért a megfelelő közszolgálathoz, illetve a forgalmazóhoz is fordulhatnak.

Környezetvédelem

Takarítson meg vizet és energiát!

- A mosogatógépet csak tele indítsa el! Amíg arra vár, hogy megteljen a mosogatógép, a kellemetlen szagok keletkezését megelőzheti az Áztatás program lefuttatásával (*lásd Programok*).
- A *Programtáblázat* alapján válasszon az edényeknek és szennyezettségük mértékének megfelelő programot:
  - Normál szennyezettségű edényekhez használja a Gazdaságos programot, mely alacsony energiafogyasztást és vízfogyasztást biztosít!
  - Kis mennyiségű mosandó esetén kapcsolja be a Fél adag* opciót (*lásd Indítás és használat*)!
- Amennyiben az ön áramszolgáltatói szerződése idősávokhoz köti a fogyasztói árat, mosson az alacsony tarifájú időszakban! Ebben az esetben a Késleltetett indítás* opcióval (*lásd Indítás és használat*) beállíthatja a mosás kívánt idejét!

Foszfátmentes, klórmentes, enzimes mosogatószerek

- Erősen ajánljuk a foszfátmentes és klórmentes mosogatószereket, melyek kevésbé károsítják a környezetet.
- Az enzimek 50 °C körüli hőmérsékleten különösen hatékonyak, ami miatt az enzimes mosogatószereknél a mosogatás hőmérsékletét alacsonyabbra lehet állítani, ennek ellenére ugyanazt az eredményt adja, mint egy 65 °C-os mosogatás.
- Amennyiben a mosogatószert a gyártói előírásoknak, a vízkeménységnek, és a szennyezettség mértékének megfelelően helyesen adagolja, elkerüli a pazarlást. Még a biológiailag lebomló fajtájú mosogatószerek is tartalmaznak olyan összetevőket, melyek megbontják a természet egyensúlyát.

* Csak néhány modellnél tartozék.

Rendellenességek és elhárításuk

HU

Amennyiben a készülék működésében rendellenességet észlel, mielőtt a szervizhez fordulna, ellenőrizze a következő pontokat!

Hiba:	Lehetséges okok / elhárításuk:
A mosogatógép nem indul vagy nem reagál a parancsokra.	• A BE/KI gombbal kapcsolja ki a készüléket, és kb. egy perc elteltével indítsa újra, majd állítsa be újra a programot. • A dugó nincs jól bedugva a konnektorba. • A mosogatógép ajtaja nincs rendesen becsukva.
Az ajtó nem csukódik.	• A retesz kioldott; határozott mozdulattal húzza meg az ajtót kattanásig.
A mosogatógép nem ereszti le a vizet.	• A program még nem ért véget. • A leeresztőcső meg van törve (lásd Üzembe helyezés). • A mosogató lefolyója el van dugulva. • A szűrő az ételmaradékoktól eltömődött.
A mosogatógép zajos.	• Az edények egymásnak vagy a permetezőkaroknak ütődnek. • Túlzott habzás: A mosogatószer adagolása nem megfelelő, vagy nem mosogatógéphez való. (lásd Indítás és használat).
Az edényeken és poharakon vízkő, vagy fehéres réteg található.	• Elfogyott a regeneráló só, vagy az adagolása nincs megfelelően beállítva a vízkeménys égre (lásd Öblítőszer és regeneráló só). • A sótartály kupakja nincs rendesen bezárva. • Elfogyott az öblítőszer, vagy az adagolása nem elégséges.
Az edények és poharak csíkosak, vagy felületükön kékes bevonat látható.	• Az öblítőszer adagolása el van túlozva.
Az edények nincsenek rendesen megszárítva.	• A kiválasztott programban nincs szárítás. • Elfogyott az öblítőszer, vagy az adagolása nem elégséges (lásd Öblítőszer és regenerá ló só). • Az öblítőszer-beállítások nem megfelelőek. • Az edények teflon- vagy műanyag edények.
Az edények nem tiszták.	• Túl sok edény van a kosarakban (lásd Berámolás a kosarakba). • Az edények rosszul lettek behelyezve. • A permetezőkarok akadályozva vannak a szabad forgásban. • A mosogatási program nem elég intenzív (lásd Programok). • Túlzott habzás: A mosogatószer adagolása nem megfelelő, vagy nem mosogatógéphe z való. (lásd Indítás és használat). • Az öblítőszer kupakja nem lett jól bezárva. • A szűrő koszos vagy el van tömődve (lásd Karbantartás és ápolás). • Elfogyott a regeneráló só (lásd Öblítőszer és regeneráló só).
A mosogatógép nem kap vizet – Figyelmeztetés zárt vízcsapra. (rövid sípolások hallhatók*) 2 - Normállámpa és 3 - a Áztatás lámpa gyorsan villog)	• Nincs víz a hálózatban. • A vízbevezetőcső meg van törve (lásd Üzembe helyezés). • Nyissa ki a vízcsapot, és a készülék néhány perc elteltével elindul. • A készülék amiatt állt meg, mert a sípolás után nem történt beavatkozás. A BE/KI gombbal kapcsolja ki a készüléket, nyissa ki a vízcsapot, és 20 másodperc elteltével ugyanezen gomb megnyomásával indítsa újra a készüléket. Programozza be újra a készüléket, és indítsa el.
Figyelmeztetés eltömődött vízbevezetőcsőre/bemenővíz-szűrőre (1- a Gazdaságos (Eko) lámpa, a 2 - Normállámpa és 3 - a Áztatás lámpa gyorsan villog)	• Az BE/KI gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket. A víz kiömlésének elkerülése érdekében zárja el a vízcsapot, húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a bemenővíz-szűrő szennyeződéstől nem tömődött-e el. (lásd „Karbantartás és ápolás”)

* Csak néhány modellnél tartozék.

Szerviz

195091995.01
02/2012 - Xerox Fabriano

HU

Mielőtt a szervizhez fordul:

- Győződjön meg arról, hogy a rendellenességet nem tudja maga elhárítani (*lásd Rendellenességek és elhárításuk*)!
- Ellenőrizze a hiba elhárításának sikerességét a program újraindításával!
- Amennyiben nem sikerült elhárítani, forduljon a hivatalos szakszervizhez!

⚠ **Soha ne forduljon nem hivatalos szerelőhöz!**

Közölje:

- a rendellenesség jellegét;
- a készülék modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (S/N)!

Ezen információkat a készüléken elhelyezett adattáblán találhatja (*lásd Készülékleírás*).